



AFRISO

Mess-, Regel- und
Überwachungsgeräte
für Haustechnik,
Industrie und Umweltschutz



Lindenstraße 20
DE-74363 Güglingen

Telefon +497135-102-0
Service +497135-102-211
Telefax +497135-102-147

info@afriso.de
www.afriso.de

Betriebsanleitung

EUROprinter II



Infrarot (HP-Ir)

 Vor Gebrauch lesen!

 Alle Sicherheitshinweise beachten!

 Für künftige Verwendung aufbewahren!

Inhaltsverzeichnis

1	Über diese Betriebsanleitung	3
2	Informationen zur Sicherheit	3
2.1	Warnhinweise und Gefahrenklassen	3
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.3	Vorhersehbare Fehlanwendung	4
2.4	Spezifische Sicherheitshinweise	4
2.5	Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör	4
3	Technische Daten	5
4	Produkt Beschreibung	5
4.1	Lieferumfang	5
4.2	Transport und Lagerung	5
4.3	Übersicht	6
4.4	Tasten Funktionen	6
5	Betrieb	7
5.1	Batterien einsetzen / wechseln	7
5.2	Ausdrucken	7
5.3	Statusmeldung über LEDs	7
5.4	Papierwechsel	8
6	Wartung	8
7	Störungen	9
8	Außerbetriebnahme und Entsorgung	9
9	Gewährleistung	10
10	Adressen	10
11	Konformitätserklärung	11



1 Über diese Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Teil des EUROprinter II.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung für alle Arbeiten mit dem Drucker jederzeit verfügbar ist.
- ▶ Geben Sie die Betriebsanleitung und alle zum Drucker gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Druckers weiter.
- ▶ Wenn Sie der Meinung sind, dass die Betriebsanleitung fehlerhaft ist oder Widersprüche und Unklarheiten enthält, wenden Sie sich vor Benutzung des Druckers an den Hersteller.

Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und darf ausschließlich im rechtlich zulässigen Rahmen verwendet werden. Änderungen vorbehalten.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Messgeräts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.

2 Informationen zur Sicherheit

2.1 Warnhinweise und Gefahrenklassen

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Warnhinweise, die auf potenzielle Gefahren und Risiken aufmerksam machen. Zusätzlich zu den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung müssen Sie alle am Einsatzort des Druckers geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften beachten.

Stellen Sie vor Verwendung des Druckers sicher, dass Ihnen alle Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften bekannt sind und diese befolgt werden.

Warnhinweise sind in dieser Betriebsanleitung mit Warnsymbolen und Signalwörtern gekennzeichnet. Abhängig von der Schwere einer Gefährdungssituation werden Warnhinweise in unterschiedliche Gefahrenklassen unterteilt.

WARNWORT Hier stehen Art und Quelle der Gefahr.



- ▶ Hier stehen Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

Hier stehen die möglichen Folgen bei Missachtung der Restgefahr.



2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Führen Sie bei der Verwendung des EUROprinter II alle Arbeiten ausschließlich unter den in der Betriebsanleitung spezifizierten Bedingungen, innerhalb der spezifizierten technischen Daten und in Übereinstimmung mit allen am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften durch.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Der Drucker darf insbesondere in folgenden Fällen und für folgende Zwecke nicht verwendet werden:

- Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung: Bei Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen kann Funkenbildung zu Verpuffungen, Brand oder Explosionen führen.
- Anwendungen, die direkt oder indirekt menschlichen, gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken dienen, z.B. Medizintechnik.

2.4 Spezifische Sicherheitshinweise

WARNUNG HEIßE OBERFLÄCHEN



- ▶ Funktionsbedingt können im Bereich des Druckerkopfes heiße Oberflächen entstehen. Bringen Sie keine wärmeempfindlichen Gegenstände in die Nähe der Hitzequelle.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

2.5 Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör

Grundsätzlich darf das Gerät nur durch autorisiertes Personal geöffnet bzw. repariert werden. Öffnen Sie niemals das Gerät und führen Sie keine Reparaturen durch. Wenden Sie sich hierzu an den für Sie zuständigen technischen Service.



3 Technische Daten

Parameter	Wert
Druckverfahren	Thermodruck
Papierbreite	57 mm
Ausdruckgeschwindigkeit	5 Linen pro Sekunde (max)
IR Schnittstellen Parameter	HP-IR-Protokol: Baud Rate 9600, 8 Data Bits, 1 Stop Bit, nur Empfang
Batterien / Akkus	4 x Mignon (AA) Typ: LR6
Umgebungsbedingungen	0°C bis 50°C 10 % bis 80 % relative Feuchte
Abmessungen (H x B x T)	150 mm x 85,5mm x 55 mm
Gewicht	ca. 220 g
Gehäuse	PC-ABS mit 15 % Glasfaser

4 Produkt Beschreibung

4.1 Lieferumfang

Das EUROprinter II Set beinhaltet IR-Drucker, Papierrolle und Batterien. Achten Sie darauf, alle Teile aus der Verpackung herauszunehmen. Schadensersatzansprüche, die auf Transportschäden zurückzuführen sind, können nur geltend gemacht werden, wenn der Zustellservice unverzüglich benachrichtigt wird. Bitte fertigen Sie einen Schadensbericht an und senden diesen mit dem defekten Teilen an den Lieferanten zurück.

4.2 Transport und Lagerung

HINWEIS **Beschädigung durch unsachgemäßen Transport.**

- ▶ Das Gerät nicht werfen oder fallen lassen.
-



HINNWEIS Beschädigung durch unsachgemäße Lagerung.

- ▶ Das Gerät vor Stößen schützen.
- ▶ Das Gerät in sauberer und trockener Umgebung lagern.

4.3 Übersicht

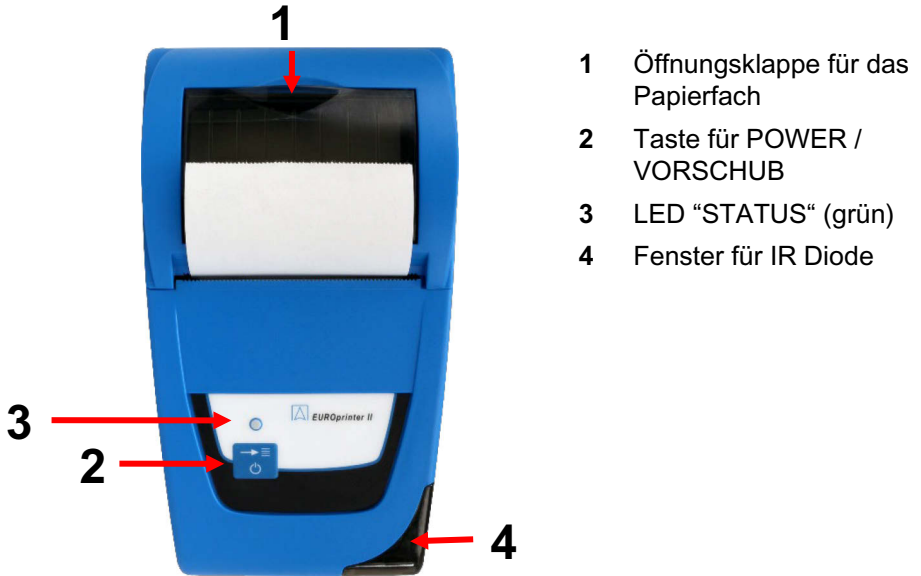


Bild 1: Aufsicht

4.4 Tasten Funktionen

Satus	Aktion	Funktion
Drucker aus	Drücken der "POWER / VOR-SCHUB" - Taste	Der Drucker wird eingeschaltet
Drucker an	Drücken und halten der "POWER / VORSCHUB" - Taste	So lange die Taste gedrückt bleibt, wird das Papier ausgegeben.
Drucker an	Drücken der "POWER / VOR-SCHUB" - Taste	Der Drucker wird ausgeschaltet



5 Betrieb

5.1 Batterien einsetzen / wechseln

Der Drucker ist mit einem Batteriefach für 4 Einzelzellen im Mignon-Format (AA) ausgestattet. Der Drucker kann entweder über 4 nicht wiederaufladbare oder 4 extern geladene Akkuzellen im Mignon-Format (AA) betrieben werden.

WARNUNG



BATTERIEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE REAKTIONEN AUSLÖSEN.

- ▶ Der EUROprinter II ist gegen übliche Fehlbedienung gesichert. Dennoch kann durch Einsetzen eines falschen Batterietyps, Kurzschluss, Manipulationen an den Batterien oder Temperaturen über 80°C eine Explosionsgefahr nicht ausgeschlossen werden.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

Auf dem Batteriefachboden befinden sich Markierungen, die die Orientierung der Zellen bezüglich des + Pols und des – Pols angeben, nach denen die Zellen genau ausgerichtet sein müssen.

5.2 Ausdrucken

Für die fehlerfreie Übertragung der Daten zum Drucker, den Sender zwischen 20 cm - 1 m in Richtung des Druckers richten.

5.3 Statusmeldung über LEDs

LED-Anzeige	Ereignis	Lösung
An	Drucker an	-
Aus	Drucker aus oder im Energiesparmodus	-
* * *	Kein Papier vorhanden	Neues Papier einlegen
** ** *	Druckkopf überhitzt	Drucken pausieren um den Druckkopf abzukühlen
*** ** *	Batterien leer	Batterien austauschen
**** ** *	Batterien schwach (ca. 20%)	Batterien austauschen



5.4 Papierwechsel

Den Deckel des Papierfachs öffnen, indem die Öffnungsklappe im Deckel leicht nach oben gezogen wird.

Legen Sie die Papierrolle so in das Papierfach, dass die Papieraußenseite zum Druckwerk zeigt. Ca. 5 cm Papier sollten aus dem Papierfach ragen. Schließen Sie den Deckel mit einem kräftigen Druck. Er schnappt hörbar ein, so dass Sie jetzt das Papier an der Abreißkante abreißen können, ohne dass sich der Deckel wieder öffnet

Welche Seite des Thermopapiers kann bedruckt werden?

Normalerweise wird außenbeschichtetes Papier verwendet. Auf der Papierrolle ist die nach außen zeigender Seite die bedruckbare Seite.

Welches Thermopapier ist geeignet?

Der Drucker ist für eine Papierbreite von $57,0 \pm 0,5$ mm, einen Wickeldurchmesser von 31 mm und eine Papierdicke von 60 g/m^2 spezifiziert. Andere Papiersorten können Fehlfunktionen bzw. Störungen verursachen.

6 Wartung

Nach größeren Druckleistungen, abhängig von der Papierqualität und widrigen Umgebungseinflüssen, ist es unter Umständen nötig, den Druckkopf, Sensor und die Antriebswalze zu reinigen. Insbesondere dann, wenn Stellen nicht mehr ordentlich bedruckt werden.

- Papierfach-Deckel öffnen und Papierrolle entfernen
- Mit einem kleinen Pinsel Verschmutzungen an Papier, Sensor sowie der Abrisskante lösen
- Kräftig in die Papierfach-Mulde pusten, um den groben Staub zu entfernen
- Wattestäbchen mit Isopropanol Alkohol (IPA) tränken und die Druckleiste reinigen oder Druckkopf-Reinigungsstift / Reinigungskarte verwenden
- Weitere starke Verschmutzungen ebenfalls mit einem Wattestäbchen (IPA) entfernen

**HINWEIS Beschädigung durch scharfe Gegenstände.**

Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände zur Reinigung. Dies könnte den Druckkopf beschädigen.

7 Störungen

Reparaturen dürfen ausschließlich von fachspezifisch qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Drucker scheint zu drucken, Papier wird vorgeschoben, aber nicht geschwärzt.	Falsche Seite des Papiers am Druckkopf.	► Es kann nur eine Seite des Papiers bedruckt werden. Papier richtig einlegen.
Drucker lässt sich nicht anschalten.	Batterie nicht eingelegt oder leer.	► Batterien austauschen
Bei Druckstart erlischt nur die LED kurz	Falsche Batterien eingelegt oder fast leer.	► Batterien austauschen
Der Drucker druckt nur wenige Punkte in einer Linie		
Der Drucker druckt nur wenige Zeichen in einer Zeile.		
Der Drucker druckt fehlerhafte Zeichen	Manche Lichtquellen strahlen einen hohen Anteil im IR Bereich aus. Dies kann den Drucker beeinflussen oder sogar die Druckfunktion stoppen.	► Licht ausschalten oder Ort zum Drucken wechseln.

8 Außerbetriebnahme und Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.



Elektronikteile und Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

9 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.afriso.com oder in Ihrem Kaufvertrag.

10 Adressen

Die Adressen unserer Niederlassungen weltweit finden Sie im Internet unter www.afriso.com.



11 Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Messtechnik für Industrie und Umwelt

SYSTRONIK

Messtechnologie

EC Declaration of Conformity * Certificat de conformité CE * Dichiarazione di conformità CE

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass unsere Produkte
*We declare that our products * Nous déclarons que notre produits * Dichiariamo che nostro prodotti*

Thermodrucker EUROprinter II

mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt
*conforms to * conforme avec * conforma a*

2014/30/EU
2014/30/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
EC directive electromagnetic compatibility (EMC)

EN 50663:2017
EN 62479:2010
EG 203 367 V1.1.1 (2016-06)
EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
EN 55032:2012 / AC:2013
EN 62368-1:2014 +A11:2017

2011/65/EU
2011/65/EU

EN 50581:2013
EN 50581:2013

Gefährliche Stoffe (RoHS)
Hazardous substances (RoHS)

2012/19/EU
2012/19/EU

Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Illmensee, den 02.07.2021


Dipl.-Ing. (FH) Richard Skoberla
- Geschäftsführer / Managing Director -

SYSTRONIK Elektronik und Systemtechnik GmbH • Gewerbestraße 57 • D - 88636 Illmensee
Tel. +49 (0) 7558 9206 – 0 • Fax +49 (0) 7558 9206 – 20 • E-Mail: info@svstronik.de • Website: www.svstronik.com